

**Zeitschrift:** Wohnen  
**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger  
**Band:** 51 (1976)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Vor 50 Jahren im "Wohnen" : Ofen- oder Zentralheizung?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-104629>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ne Setzerei nicht konkurrenzieren wollte. 1949 war ein bedeutendes Jahr in der Firmengeschichte. Die Idee der modernen Elektro-Speicher-Technik wurde verwirklicht. Heute ist die Gebr. Mantel AG ein Mittelbetrieb mit 74 Mitarbeitern, die praktisch zu gleichen Teilen in der Keramik-Herstellung und der Elektroheizungs-Abteilung tätig sind. Obwohl ein Bau-Nebenbetrieb, ist die Beschäftigungslage gut. In allen Sparten ist ein guter Bestellungseingang zu verzeichnen. Mit Optimismus kann in die Zukunft geblickt werden, denn die allgemeine Lage auf dem Energiesektor wird dazu führen, dass der Anteil an Elektroheizungen und Ofenkeramik stark zunimmt.

## Vor 50 Jahren im «Wohnen»: Ofen- oder Zentralheizung?

In einer der ersten Ausgaben unserer Zeitschrift – vor rund fünfzig Jahren – befasste sich ein Mitarbeiter bereits mit der Frage: Ofen- oder Zentralheizung?

Nachstehend ein Ausschnitt aus diesem Beitrag:

«Erstens ist zu sagen, dass unseren geplagten Hausfrauen eine schöne Zeitersparnis entsteht dadurch, dass die lästige Wartung der Öfen in Wegfall kommt. Vom Anfeuern wollen wir gar nicht reden. Auch der Mann kriegt seinen Teil ab, muss er sich auch nicht mehr mit Holz- und Kohlentragen abplagen, besonders wenn man dann noch das Vergnügen hat, im 5. Stock zu wohnen. Dann ist die ganze Wohnung immer schön und gleichmässig erwärmt. Besonders wird dies angenehm empfunden des Abends, wenn Mann und Frau tagsüber einer Arbeit nachgegangen sind. Kommt man im Winter durchgefroren nach Hause, so empfängt einen gleich beim Eintritt eine wohlige Wärme. Vielfach wurde konstatiert, dass die Familie bei Eintritt der Kälte einen kleinern Umzug vornimmt. Um nicht immer den sogenannten grossen Ofen in Funktion zu setzen, begibt sich die ganze Familie in ein kleineres Zimmer mit Tragöfen und haust nun hier eingepfercht miteinander. Warum? Nur um etwas an der Heizung zu sparen. Bei der Zentralheizung ist dies aber nicht mehr nötig und warum? Der Mieter bezahlt eben seine Heizung schon im Laufe des Jahres mit dem Mietzins. Dies einige Vorteile für den Mieter. Und nun für die Bauherrschaft?

Die Ersparnisse, die bei der Erstellung einer Zentralheizung erzielt werden können, machen sich erst im Laufe der Jahre bemerkbar. In erster Linie kommen ein-

mal Hafner und Kaminfegerarbeiten in Wegfall, alsdann eventuelle Reparaturen, wie Ersetzen von Ofenrösten, Kacheln und anderes mehr. Dies fällt bei der Zentralheizung alles weg. Von den Zentralheizungsfirmen wird mehr oder weniger garantiert, dass ein Auswechseln der Kessel erst nach Ablauf von 20, vielleicht erst nach 30 Jahren nötig wird. Ein weiterer Faktor ist der, dass viel weniger Reparaturen in den Zimmern vorgenommen werden müssen, indem die Korridore und Zimmer viel weniger rasch schwarz werden, da der sogenannte Russ der Öfen wegfällt. Also auch hier eine Ersparnis im Unterhalt. Alles dies wird sich im Laufe der Zeit in den Mietzinsen bemerkbar machen.

Und nun die Nachteile! Die Heizungsquoten sind gewissen Schwankungen unterworfen.

Der grösste Nachteil ist jedenfalls hierin zu suchen, dass die Heizung erst bei Eintritt der kalten Jahreszeit und bis zu einer begrenzten Periode in Funktion tritt. Sagen wir z.B. ab 1. Oktober bis Ende März eventuell Mitte April. Treten vor oder nachher kühler Tage ein, so muss man sich auf irgendeine andere Art behelfen. Dann sind auch nicht die kranken Tage ausser acht zu lassen, die es unter Umständen erheischen, dass wenigstens ein Zimmer temperiert wird. Zu erwähnen ist noch, dass die Heizung durch Tragöfen individueller vorgenommen werden kann.

Jede Neuerung wird auf Widerstand stossen. Die Erfahrung wird jedoch zeigen, ob die Vorstände bei der Einführung der Zentralheizung sich haben gut beraten lassen. Warum soll sich aber der Arbeiter- und Mittelstand nicht auch diese neue Errungenschaft zu Nutze machen?»



## Ausstellungen, Messen

### Tank 76

Vom 15. bis 18. September findet auf dem Gelände der Züspa in Zürich-Oerlikon die 5. Int. Ausstellung für Tankbau und Tankschutz statt. Parallel dazu wird auch die Schweizerische Tagung für Tankbau (16./17. September) durchgeführt.

Durch die Tankbau- und Tankschutztagungen werden seit 1968 in zweijährigem Turnus Fachleute einschlägiger Sparten, aber auch Anlagenbesitzer und Betreiber über den neuesten Stand der Entwicklung orientiert. Die «Tank 76» setzt diese Tradition fort. Sie informiert praxisnah.

An der Ausstellung in der Züsphalle zeigen versierte Fachleute, wie Anlagen geschaffen und ausgerüstet werden, die in wirtschaftlich tragbaren Grenzen ein Maximum an Sicherheit und Lebensdauer bieten. Ferner, wie bestehende Anlagen apparativ bestückt, den Vorschriften angepasst werden können. Das ist Werterhaltung, wie auch die fachmännische gute Revision.

### Swissbau 77

Die unter dem Patronat von Bundesrat Ernst Brugger stehende 2. Baufachmesse Basel, die Swissbau 77, kündigt sich erfolgreich an. So haben sich bereits bis heute über 300 Firmen zur Teilnahme angemeldet, und Netto-Ausstellungsflächen von über 12000 Quadratmetern sind fest eingeplant.

An der Swissbau 77 werden nicht nur Bauprodukte zu sehen sein. Wichtige Schwerpunkte bilden Sonderschauen und thematische Informationsausstellungen. So wird der Bund unter Mitwirkung des Bundesamtes für Wohnungswesen und des Delegierten für Konjunkturfragen eine Übersicht über die Massnahmen zur mittelfristigen Belebung der Baukonjunktur präsentieren. Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung beabsichtigt, ein eigentliches Exportforum aufzubauen.

Die Schweizerische Bauwirtschaftskonferenz, Dachorganisation aller Fachbereiche und Fachverbände, wird gemeinsam mit dem Schweizerischen Baumeisterverband die volkswirtschaftliche Bedeutung der Bauindustrie anlässlich einer Studientagung «Bauwirtschaft – Schlagader der schweizerischen Binnenwirtschaft» einem weiteren Publikum nahebringen. Auch die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz ist mit einer umfassenden Sonderschau vertreten.

Wie sehr die Swissbau im Interesse